



Diabetic ID Card • Carnet de diabético • Şeker Hastası  
Kimliği • Carte de Diabétique • Tessera - Persona con  
diabete • Ταυτότητα διαβητικού

## Diabetiker-Ausweis



## Tessera - Persona con diabete



Sono diabetico/a. Qualora io sia in stato di disorientamento o confusione, vi prego di somministrarmi al più presto una bevanda molto zuccherata, glucosio o zollette di zucchero (presenti nella mia tasca).

**Qualora io sia privo/a di sensi, vi prego di non somministrarmi niente e di contattare immediatamente l'assistenza medica oppure un'ambulanza.**

Grazie!

## Ταυτότητα διαβητικού



Είμαι διαβητικός/-ή. Σε περίπτωση νοητικής σύγχυσης ή ζάλης, δώστε μου το συντομότερο δυνατό ένα ιδιαίτερα σακχαρούχο ποτό, γλυκόζη ή κύβους ζάχαρης (στην τσέπη μου).

**Εάν χάσω τις αισθήσεις μου, μην μου δώσετε τίποτα να φάω ή να πω και καλέστε αμέσως ιατρική βοήθεια ή ασθενοφόρο.**

Ευχαριστώ πολύ!

## Therapie • Therapy • Terapia • Terapi • Thérapie • Terapía • Θεραπεία



Insulin/Insulin/Insulina/Insülin/Insuline/Insulina/Insulin/Ινσουλίνη



Tabletten/Tablets/Comprimidos/Tabletler/Comprimés/Comprese/  
Δισκία

**Vom Arzt auszufüllen! • To be completed by the doctor! • Debe ser llenado por el médico! • Doktor tarafından doldurulacak! • À remplir par le médecin! • Da compilarsi a cura del medico! • Να συμπληρώνεται από τον ιατρό!**

## Behandelnder Arzt • Attending physician • Médico responsable del tratamiento • Tedaviyi yapan doktor • Médecin traitant • Medico curante • Θεράπων ιατρός

Name / Name / Nombre / Adı / Nom / Nome / Ονοματεπώνυμο

Strasse / Street / Calle / Sokak / Rue / Indirizzo / Οδός

PLZ, Ort / Postcode, City / CP, Localidad / PK, Şehir / CPI, Lieu / CAP, Località / TK, Πόλη

Telefon / Telephone / Teléfono / Telefon / Téléphone / Telefono / Τηλέφωνο

Ascensia Diabetes Service:

061 544 79 90

info@ascensia.ch

www.ascensia-diabetes.ch

51121 04/17

Ascensia Diabetes Care Switzerland AG  
Peter Merian-Strasse 90  
CH-4052 Basel



---

Name / Name / Nombre / Adı / Nom / Nome / Ονοματεπώνυμο

---

Strasse / Street / Calle / Sokak / Rue / Indirizzo / Οδός

---

PLZ, Ort / Postcode, City / CP, Localidad / PK, Şehir / CPI, Lieu / CAP, Località / TK, Πόλη

---

Telefon / Telephone / Teléfono / Telefon / Téléphone / Telefono / Τηλέφωνο

## Diabetiker-Ausweis



Ich bin zuckerkrank. Falls ich verwirrt oder benommen bin, geben Sie mir bitte schnellstens ein stark gezuckertes Getränk, Traubenzucker oder Würfelzucker (in meiner Tasche).

**Bin ich bewusstlos, bitte nichts einflößen und sofort ärztliche Hilfe oder einen Rettungswagen (Tel.: 112) rufen.**

Vielen Dank!

## Diabetic ID Card



I'm a diabetic. If I am confused or dazed, please give me a drink with a high sugar content, glucose or sugar lumps (in my pocket) as quickly as possible.

**If I am unconscious, please give me nothing to eat or drink and seek medical help or call an ambulance immediately.**

Thank you very much!

## Carnet de diabético



Soy diabético. En caso de que me encuentre confuso o mareado, denme lo antes posible una bebida muy azucarada, glucosa o un terrón de azúcar (pueden encontrarlo en mi bolso o bolsillo).

**Si estuviera inconsciente, no me den de beber nada, y llamen inmediatamente a un médico o ambulancia.**

¡Muchas gracias!

## Şeker Hastası Kimliği



Ben şeker hastasıyım. Şaşkın veya sersem olmam halinde çok acil olarak fazla miktarda şeker içeren bir içecek, üzüm şekeri veya kesme şeker (cebimde bulunur) vermenizi rica ederim.

**Baygın olmam durumunda, lütfen sıvı vermeyin ve derhal bir doktor veya ambulans çağırın.**

Çok teşekkür ederim!

## Carte de Diabétique



Je suis diabétique. Si je présente des signes de trouble ou de confusion, donnez-moi le plus vite possible une boisson très sucrée, du glucose ou un morceau de sucre (dans ma poche).

**Si je suis inconscient(e), ne me donnez rien à boire ou à manger et appelez immédiatement un médecin ou une ambulance (tél.: 112).**

Merci beaucoup !